

К 215-летию со дня рождения Ю.И. Венелина – историка, филолога и фольклориста*

— Вероника Эдуардовна Матвеевко —

Yuri Ivanovich Venelin (1802–1839) was outstanding historian, philologist, folklorist and ethnographer. He was also the founder of the Slavic studies, and wrote the first program of teaching Slavic studies for the universities in Europe. He collected the anthology of ancient Slavic manuscripts (Walachian and Bulgarian), and published the first Grammar book of Bulgarian language as well as the first book about the history of Bulgarians.

KEYWORDS: Yuri Venelin, Slavic studies, origin of Slavs, Russian history, Bulgarian liberation movement, Vlaho-Bulgarian manuscripts, Daco-Slavic manuscripts

НАЧАЛО ТВОРЧЕСКОГО ПУТИ Ю.И. ВЕНЕЛИНА

Юрий Иванович Венелин – русин, один из основателей науки славистики, выдающийся историк, языковед, этнограф, фольклорист и вдохновитель болгарского освободительного движения против турецкого гнета первой половины XIX в.

Ю.И. Венелин родился 4 мая 1802 г. в селе Большая Тибава (Nagy-Tibava), расположенном в Карпатских горах, получив при рождении имя Георгий Гуца (Georgius Hutza). В это время село, в котором родился будущий великий ученый, являлась частью Угрии (Венгрии) и входило в состав Австрийской империи. Ю.И. Венелин считал себя по происхождению карпато-россом (русином), русские имя и фамилию принял уже в Российской Империи. Отец Георгия Гуцы был русинско-румынского происхождения и являлся протоиреем Верховины. Сын хотел пойти по стопам отца и получить духовное образование, поэтому сначала обучался в городе Унгвар (Ужгород) в духовной семинарии, а потом, с 1821 г., в Сатмарском епископском лицее, где серьезно начал изучать древнюю историю. В 1822 г. Ю.И. Венелин был зачислен на философский факультет Львовского университета, который был одним из крупнейших культурных и религиозных европейских центров того времени.

* Работа выполнена при финансовой поддержке Минобрнауки России (Соглашение № 02.а03.21.0008). [The publication was supported by the Ministry of Education and Science of Russian Federation (the Agreement number 02.a03.21.0008)].

Наука притягивала молодого любознательного русина: в Львовском университете лекции вели лучшие профессора города, а студенческая библиотека была богата оригинальными произведениями классиков мировой истории и литературы. Юноша выписывал исторические сведения о славянах и родственных им племенах из трудов великих историков — Страбона, Тацита, Плиния и др., особенно интересовался историей Византии. Вот как описывает портрет Ю.И. Венелина его брат: «При крепком телосложении он отличался и атлетическим сложением духа: мощный ум, глубина соображений, возвышающаяся до сильных поэтических восторгов, редкая способность сосредоточивать силы духа на один предмет и отвлекаться от всего окружающего составляют внутреннюю его физиономию. Его трудолюбие и напряженное размышление были удивительны. Он почувствовал в себе раннее призвание к истории, и как ни старался уклониться от сего пути, но внутренний голос возвратил его к нему, и возвратил навсегда»¹. Как пишет П.В. Тулаев, «плоды просвещения так увлекли ум юноши, что он решил всю свою творческую жизнь посвятить наукам»². Будущий ученый, отличавшийся блестящим образованием, начитанностью и силой характера, решился на дерзкий шаг: он отказался от карьеры католического священника и вместе со своим двоюродным братом Иваном Ивановичем Молнаром в 1823 г. нелегально поехал в Россию.

Прибыв в Москву в 1825 г. под именем Юрия Ивановича Венелина, юноша начал искать работу и обратился за помощью к своему земляку, известному слависту и педагогу Ивану Семеновичу Орлаю, написавшему первую историю Закарпаття на русском языке. По совету И.С. Орлая Ю.И. Венелин поступил на медицинский факультет Московского университета, в котором проучился 3 года. Он прекрасно овладел греческим, латинским, немецким, французским, итальянским, английским, испанским языками, общался на мадьярском и румынском языках, в совершенстве знал многие славянские языки. Будучи студентом, он глубоко изучал классические произведения и исторические первоисточники на древних языках. В 1829 г., сдав экзамен на звание лекаря, он решил посвятить себя гуманитарным наукам.

В России В.Ю. Венелин познакомился с выдающимися писателями, мыслителями и учеными того времени: М.П. Погодиным (историком, журналистом, академиком Петербургской Академии наук), И.И. Срезневским (филологом-славистом, академиком Петербургской Академии наук), А.С. Хомяковым (писателем, философом, художником, членом-корреспондентом Петербургской Академии наук). Эти ученые оказали огромное влияние на творчество молодого ученого Ю.И. Венелина.

¹ Венелин, Юрий, Иванович, 1856: Историко-критические изыскания. Москва: Университетская типография. С. 10.

Интернет: <http://znanium.com/bookread2.php?book=357193> (20.11.2016).

² Венелин, Юрий, Иванович, 2011: Истоки Руси и славянства. Москва: Институт русской цивилизации. С. 6.

РАБОТЫ Ю.И. ВЕНЕЛИНА ПО БОЛГАРИСТИКЕ

В XIV веке болгарский народ был поработан турками и забыт другими европейцами. Ю.И. Венелин упрекал русскую общественность в том, что «непростительно забывать болгар, из чьих рук русские получили Крещение и которые научили их читать и писать»³. Отдавая болгар в руки турков, забывая их славянское происхождение, «историческая наука совершает преступление против истины»⁴. В российском образовании в это время ключевые позиции занимали немецкие профессора, которые пропагандировали прогерманские идеи, «великую роль» немцев в возникновении и развитии европейской цивилизации и отодвигали в сторону, обесценивали, уничижали историю славян. Молодой ученый Ю.И. Венелин был возмущен этим. По рекомендации М.П. Погодина молодой ученый-русин начал писать свой первый труд о славянах «Древние и нынешние болгары в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам»⁵. Эта книга (1829 г.), полная оригинальных, научно обоснованных, свежих идей открыла двери в становление новой науки славяноведения.

Ю.И. Венелин в этой книге настаивает на родстве болгарского народа и славян (а не татар, как утверждали ученые того времени): «Болгары – племя славянское, одного рода со всеми прочими: россиянами, поляками, чехами, кроатами, словенцами, сербами и пр. ... Язык, которым говорят болгары, не имеет ни малейшего сходства с языком турок, жидов и армян, с которыми они беспрестанно находятся; они принесли его с собою из Сарматии (то есть из Руси) и он есть славянское наречие, подходящее более всех прочих на русский язык»⁶. В доказательство этого Ю.И. Венелин проводит анализ болгарских имен, подчеркивает их славянское происхождение (например, *Batbajas*, или *Vaianus* есть исковерканное имя Боян, имя Аспарух звучит как у южных славян: *силух*, *ложух*, *конух* и прочее, *болери* – по-русски *бояре*, *Voilus* и *Bulias* – воевода или имя Волеслава. Ученый анализирует болгарский язык (имена собственные и нарицательные, наименования должностей, прилагательные), летописные данные о языке, быте, традициях и обычаях болгар, древние поселения. Он отмечает, что «Порта (Турция) воспрещает народу (болгарскому) вводить у себя славянские типографии и высшие училища»⁷.

После опубликования первой работы Ю.И. Венелин получил славу, но со скандальным оттенком – конкуренты и недоброжелатели поставили на Ю.И. Венелине клеймо «фантазера» из-за его смелых гипотез, противоречащих уже устоявшимся теориям, и неожиданных открытий, подтверждающих историческое богатство,

³ Там же. С. 5.

⁴ Лаптева, Людмила, Павловна, 2011: Значение творчества Ю.И. Венелина для болгарского национального Возрождения. Дриновский збірник 4, Харьков. С. 44.

⁵ Венелин, Юрий, Иванович, 2004: Древние и нынешние словене в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам. Москва: Франце Прешерн. 256 с.

⁶ Венелин, Юрий, Иванович, 2011: Истоки Руси и славянства. Москва: Институт русской цивилизации. С. 79.

⁷ Там же. С. 80.

глубокие, древние корни славян. По этой причине современники Ю.И. Венелина не проявили должного интереса к его следующим работам, несмотря на то что эти труды являются серьезными исследованиями в области славянской истории и языка. Изучению богатейшего творческого наследия основателя отечественной славистики посвящены работы немногих ученых.

В 1837 г. Венелин Ю.И. опубликовал в «Московском наблюдателе» статью «О зародыше новой болгарской литературы»⁸, в которой он знакомит читателей с духовной жизнью болгарского народа; рассказывает о своем путешествии по Болгарии, приводит информацию о болгарских книгах, вышедших в 20 – 30-е гг. XIX в. (произведения Неофита Рильского, Георги Пешакова, Анастаса Кипиловского и др.). Юрий Венелин предложил создать центры развития болгарской литературы за пределами Болгарии, так как турецкие власти запрещали вести культурно-просветительскую работу не тюркофильского толка. Благодаря настойчивости Ю.И. Венелина возникли болгарские культурные центры в Бухаресте, Москве, Одессе и т.д. В этих центрах велась активная борьба за освобождение Болгарии от турецкого ига, за сохранение болгарского языка, письменности, культуры. Труды Юрия Венелина подтолкнули многих образованных болгар к национальной идее. Например, живший в Одессе болгарский торговец В. Апилов был грекоманом, но после прочтения первой книги Ю.И. Венелина «Древние и нынешние болгаре...» вернула ему болгарское самосознание. Под влиянием Юрия Венелина Апилов стал болгарским патриотом, основал бесплатное Габровское училище для детей из всех сословий.

Тем не менее, публикации Ю.И. Венелина о болгарях и их тесном родстве с россиянами сыграли ключевую роль в борьбе болгарского народа за национальную независимость и освобождение от турецкого ига. Писатели болгарского Возрождения знали произведения этого талантливому русину и активно использовали его идеи в своей просветительской деятельности. Для них сочинения Ю.И. Венелина стали программой действий по возрождению болгарской нации и ее культуры. Он высоко ценил древнеболгарскую литературу, утверждал, что ни одно из славянских племен не имело такого большого количества рукописей на своем наречии, как болгаре. Анализируя старые славянские и греческие рукописи, ученый пришел к выводу, что христианство было распространено среди болгар задолго до официального его принятия болгарским государством при царе Борисе в 864 г. Ю.И. Венелин доказывал, что Кирилл и Мефодий были болгарскими, поэтому они стремились помочь культурному развитию соотечественников.

В 40 – 70-е гг. XIX в., находясь под впечатлением от книг Юрия Венелина о единоначалии болгар и русских, многие представители болгарской молодежи отправлялись учиться в Россию (Г. Раковский, Хр. Ботев, Н. Бончев, Р. Жинзифов и др.). Имя русина Юрия Венелина стало популярным в Болгарии и символизировало борьбу против турецкого засилья в стране, воскрешало любовь к родному языку,

⁸ Венелин, Юрий, Иванович, 2012: О зародыше новой болгарской литературы. Москва: Книга по требованию. 61 с.

истории и культуре, способствовало развитию патриотической борьбы за родную землю. Еще при жизни ученого болгарский поэт Георгий Пешаков написал «Оду Юрию Ив. Венелину» (1837 г.):

Тебе, Юрий Венелине,
 Всите чада болгарски
 Благодарност ти приносят
 Все сердечни, роднински.
 Что любив ти си показал
 Да пишиш нихен род,
 Откаде си ясно теглят,
 Чи славянски са народ.

Книги русина Венелина способствовали возвращению духовных традиций болгар к славянским. Ю.И. Венелин – молодой ученый одного народа – оказал мощное идейное, патриотическое влияние на подъем духовной жизни другого народа.

НАУЧНАЯ ЭКСПЕДИЦИЯ Ю.И. ВЕНЕЛИНА В ЗАДУНАЙСКИЕ ЗЕМЛИ: СОБРАНИЕ ВЛАХО-БОЛГАРСКИХ (ДАКО-СЛАВЯНСКИХ) ГРАМОТ

Большой вклад сделан Юрием Венелиным в развитие болгарского языка: в 1830 г. Российская академия наук командировала его в научную экспедицию в задунайские земли. Перед отъездом молодой ученый составил программу («Инструкцию») – своего рода план по изучению и анализу болгарского языка, сбору исторических фактов. Маршрут экспедиции начинался от Силистры и проходил по многим городам и землям: Разград, Рушук, Тырново, Ловеч, Девно, Айдос, Бургас, Ямполь и др. Юрий Венелин не только исследовал грамматику, морфологию, ударение, синтаксис болгарского языка, но и провел сравнительный анализ болгарского языка к малорусскому, карпаторусскому и великорусскому наречиям, а также собрал богатый лексический материал – список слов, которые присутствуют только в болгарском языке, перевел их на русский. Ученый также выявил турецкие и греческие заимствования в болгарском языке.

Во время экспедиции ученый посетил княжеские и монастырские архивы Болгарии, Молдавии, Валахии, пытаясь прояснить историю славян, собирал снимки и образцы почерков для составления славянской палеографии. Также Ю.И. Венелин собирал народные песни, грамоты и древности, собранный им материал огромен: 152 болгарские песни с указанием источника записи песни, более 66 влахо-болгарских грамот⁹ и 5 рукописных книг. Как писал сам ученый, «народных песен я успел собрать не более 50-ти, да и то еще с величайшим трудом; причина тому очень естественная: простой болгарин, который уверен, что россиянина может

⁹ Венелин, Юрий, Иванович, 1840: Влахо-болгарскія или дако-славянскія грамоты, собранныя и объясненныя на иждивеніи Императорской Россійской Академіи Юріум Венелинымъ. Санкт-Петербург: Типографія Императорской Россійской Академіи. 361 с. Интернет: <http://www.promacedonia.org/jchorb/jv/index.html> (20.11.2016).

интересовать только русская песня, никак не поверит, что его может интересовать и болгарская. Вот почему всякий раз, когда я просил господ болгар продиктовать мне песню, то удивлялись, не понимали, к чему это и, наконец, заключали, что в этом таится что-либо тайное и... начисто отказывали! Таким точно образом счастливилось мне и с историческими памятниками...»¹⁰. Основываясь на собранных материалах по болгарскому языку, молодой ученый-русин составил грамматику новоболгарского языка («Грамматика нынешнего болгарского наречия», 1834 г.), которая вызвала споры в научном мире: Ю.И. Венелин доказывал, что болгарский язык является наречием русского!

Влахо-болгарские (дако-славянские) грамоты (грамоты дунайских славян) переписаны Ю.И. Венелиным во время его научной экспедиции в задунайские земли с подлинников, принадлежащих разным монастырям и хранящихся в Бухарестской митрополии, а также с подлинников, принадлежащих частным лицам. Ученым было собрано и объяснено 66 грамот, а также сделано два списка имен, записанных в алфавитном порядке: собственных личных славянских и сербских народных личных. В предисловии Ю.И. Венелин пишет, что грамоты большею частью принадлежат к гражданской дипломатике Бессарабского государства (Валахии). Все они написаны на болгарском языке, а молдавские грамоты – на южнорусском наречии. Ученый отмечает, что «грамоты XIV и XV веков чище в языке и лучше в правописании, нежели грамоты XVI или XVII столетий»¹¹. Причины этого: нахождение Бессарабии под влиянием турецкого ига и переселение людей из Трансильвании в Валахию. Волошский язык быстро распространился среди болгарского населения и писцы (по происхождению волохи) допускали ошибки при письме на болгарском языке. Другая причина «искажения» болгарского языка, по мнению Ю.И. Венелина, – использование писцами XVI-XVII веков сокращений. Как пишет ученый, «сокращение происходило а) выбрасывалась из строки буква (гласная или согласная) или даже целые слоги; б) стали усекать целые окончания всякого слова, но преимущественно окончание на согласную, то есть на ъ или ь. Отсюда-то в грамотах последних двух столетий от сего сокращения ъ и ь почти изгнано из употребления и только иногда встречается как лишнее или вместо гласной в середине слова. ... Привычка ставить титла над согласным, а нередко и гласным окончанием всякого почти слова, сделалась машинальною так, что иногда наствлены согласные под титлами и над гласными окончаниями женских имен»¹². Ю.И. Венелин отмечает, что в XVI-XVII веках болгарский язык постепенно изменялся как под влиянием турецкого ига, так и за счет переселения в Болгарию валахов.

¹⁰ оков, Евгений, Иванович, 1899: Бумаги Юри́й Ивановича Венелина, хранящяся въ библиотеке императорскаго общества исторіи и древностей росі́йскихъ. Москва: Университетская типографія. С. 11.

¹¹ Венелин, Юри́й, Иванович, 1840: Влахо-болгарскія или дако-славянскія грамоты, собранныя и объясненныя на иждивеніи Императорской Росі́йской Академіи Юри́ем Венелинымъ. Санкт-Петербург: Типографія Императорской Росі́йской Академіи. С. 2. Интернет: <http://www.promacedonia.org/jchorb/jv/index.html> (20.11.2016).

¹² Там же. С. 2–3.

Ю.И. Венелин провел большую филологическую работу над грамотами: в связи с тем, что в них допущены грамматические ошибки, использованы сокращения слов, приведшие к изменению грамматических форм и трудности чтения этих грамот, ученый во многих грамотах выписывал слова полностью, «расшифровывал» сокращения. В грамотах встречаются непонятные для русского читателя-северянина слова, поэтому ученый объяснял их значение. В предисловии к грамотам Ю.И. Венелин приводит описание Бессарабских земель и их историю, далее следуют переписанные ученым тексты грамот, словники с объяснением употребленных в грамотах географических названий, личных имен, приведены исторические справки, замечания и рассуждения Ю.И. Венелина.

Ниже приведен **полный список грамот, собранных Ю.И. Венелиным** (ранее этот список не был опубликован), в настоящее время переписанные тексты хранятся в Российской государственной библиотеке (Россия, Москва). В названии грамот часто употреблено слово «хрисовул» - золотая печать (тип императорских грамот): «О княжестве Бессарабском (позже Валахии) вообще.

1. Учредительный Хрисовул Владислава Антониевскому монастырю на Воденицах (около 1342 г.).
2. Учредительный Хрисовул Владислава Антоніевського Монастыря на Водицахъ, данный отцу Киру Никодиму (около 1342 г.).
3. Хрисовул Мирчи Радуловича Стругальскому монастырю об утверждении за ним села Пулковци и проч. (11 мая 1399 г.).
4. Грамота Мирчи Радуловича Попу Никодиму Тисменскому о ловле рыбы и монастырских пастбищах (ноябрь, около 23 числа, 1406 г.).
5. Указная грамота Мирчи Радуловича селам Тисменского монастыря о повиновении оному и оброке (около 1387 г.).
6. Грамота Императора Жигмунта (Сигизмунда) инокам Водицкого монастыря о даруемых им вольностях и преимуществах в Венгерском Королевстве (от 14 июля 1418).
7. Грамота Императора Жигмунда жителям Басараба о неприкосновенности их вероисповедания (29 сентября (1419 г.) 1420 г.).
8. Грамота Императора Жигмунда Попу Агафону и Водицкому монастырю о подтверждении за ним имений и разных преимуществах (28 октября (1419 г.) 1420 г.).
9. Подтвердительная грамота Жигмунда Тисменскому и Водицкому монастырям об имени и о преимуществах (28 октября 1429 г.).
10. Грамота Молдавского Господаря Александра Боярину Вене о пожаловании ему поместий и о границах оным (25 апреля 1420 г.).
11. Хрисовул Влада Воеводы Басарабского Ройне, Радулу, Драгомиру, Албулу и Влаксану боярам о пожаловании им вотчины и освобождении от всяких областных тягостей (13 августа 1437 г.).
12. Хрисовул Господаря Влада Сиговскому монастырю о жаловании ему разных доходов с Господских вотчин (30 июня 1441 г.).

13. Утвердительная грамота Влада Воеводы Тисменскому монастырю об имении (5 марта 1458 г.).
14. Грамота Радула Владовича Оне и сыновьям его Стану, Влаксану и Станкулу об участках (25 января 1471 г.).
15. Грамота Млада Воеводы Басараба Крачуну Слатинскому об утверждении приобретенного им участка (3 апреля 1472 г.).
16. Грамота Дановича Воеводы Басараба Оне и сыновьям об участках (4 июля 1476 г.).
17. Грамота Младаго Воеводы Басараба настоятелю Тисменского Монастыря Игумену Матфею о пожаловании ему откупных доходов с вотчин и озер (3 апреля 1480 г.).
18. Хрисовул Влада Владовича Тисменскому монастырю (Игумену Матфею) об имении (1 июня 1483 г.).
19. Грамота Влада Владовича об возвращении имения Тисменскому монастырю (3 сентября 1491 г.).
20. Грамота Радула Владовича Болярину Жупану Кикошу и дочерям его Станке, Више и Раде о наследовании имением (15 июня 1499 г.).
21. Грамота Воеводы Басараба Дворнику Жупану Шуйке о спорном имении и порядке в наследстве (8 мая 1514 г.).
22. Утвердительная грамота Моисея Владиславлевича Торговицкой митрополии о спорном Аниноасском имении (31 октября 1529 г.).
23. Хрисовул Влада Радуловича Кастамонскому Афонскому монастырю о пожаловании ему ежегодного оброка в 6,000 аспров (25 апреля 1531 г.).
24. Грамота Влада Владовича Жупану Албу с сыновьями и дочерьми об утверждении их во владении и порядке в наследстве (1 сентября 1531 г.).
25. Хрисовул Влада Радуловича Ксеропотамскому Афонскому монастырю о назначении ему 5,000 аспров ежегодного оброка (2 мая 1533 г.).
26. Хрисовул Влада Радуловича городу Гергиц о назначении ему земель и рубежей оним (17 марта 1534 г.).
27. Грамота Радула Радуловича Торговицкому Митрополиту Варлааму (23 января 1538 г.).
28. Грамота Петрашки Радуловича Жупану Ивану Великому Меделничарю о владении имением благоприобретенным (12 ноября 1556 г.).
29. Подтвердительная грамота Петрашки Радуловича Архиепископу Янакию, об имении (17 июня 1556 г.).
30. Грамота Молдавского Господаря Александра Лопушняна Киприанскому монастырю, что ныне в Бессарабии, о вотчинах его (11 апреля 1559 г.).
31. Хрисовул Петра Мирчевича Воеводы Басарабского Митрополиту Ефрему о спорном имении (21 июня 1560 г.).
32. Грамота Александра Мирчевича Жупанице Некше об утверждении ея в наследовании участками брата ея (22 июля 1570 г.).
33. Грамота Александра Мирчевича Радулу, Драгомиру, Албулу и Нану об их участках (14 декабря 1570 г.).

34. Грамота Александра Мирчевича Гергицкому Николаевскому монастырю о пожаловании ему мельницы.
35. Грамота Александра Мирчевича тому же монастырю о пожаловании ему места для мельницы в селении Албещах (19 января 1572 г.).
36. Грамота Александра Мирчевича великому Дворнику Жупану Драгомиру об утверждении за ним приобретенных земель (23 октября 1573 г.).
37. Грамота Александра Мирчевича Ногошу с братиею об имении (19 апреля 1577 г.).
38. Образец заложного контракта (сделки) между Драгичем Солотрукским и Первулом Логофетом (9 февраля 1584 г.).
39. Грамота купчая Угровлахийскаго Митрополита Евтимия Татулу Грацскому о приобретении им Цыгана (2 мая 1571 г.).
40. Грамота Молдавскаго Господаря Петра Хомовскому монастырю об утверждении во владении его озера Орехова с его приделами (14 апреля 1584 г.).
41. Грамота Господаря Михни Александровича Вв. Басараба Митрополиту Серафиму об участках в селении Сербы (22 сентября 1585 г.).
42. Утвердительная грамота Михни Александровича Жупану Дану о приобретенном имении (30 апреля 1587 г.).
43. Грамота Стефана Иоанновича Жупанице Некше и Кольцу Станеву о спорных их участках (1 октября 1591 г.).
44. Грамота Александра Богадновича грамматику Манго о купленном им участке (1592 г.).
45. Грамота Симиона Могилы Боярину Тудорану Питарю о спорном его имении (30 апреля 1601 г.).
46. Грамота Радула Воеводы Басараба Болярину Жупану Тудорану о праве выкупа имения (9 мая 1604 г.).
47. Грамота Радула Воеводы Басараба Великому Дворнику Жупану Чернике об утверждении за ним разных приобретенных вотчин.
48. Грамота Радула Воеводы Грозаву о приобретенном им имении от Дворника Жупана Дана и жены его Жупаницы Владаи (17 мая 1610 г.).
49. Хрисовул Воеводы Радула Басараба Торговищскому Вознесенскому храму о спорном его имении в разных местах.
50. Хрисовул Радула Михневича Кастамонитскому Афонскому монастырю о даровании ему ежегодного оброка и метоха в городе Гергице (12 мая 1612 г.).
51. Дарительная грамота Гавриила Симеоновича Могилы рабам Брию и жене его Владе о пожаловании им Господской пустопорожней земли (27 октября 1618 г.).
52. Отпускная (на волю) грамота Гавриила Симеоновича Могилы людям Младину, Вишану, Стану Лучиулу и Стойке (13 января 1619 г.).
53. Хрисовул Радула Михневича Жупану Константину Вантисте о пожаловании ему вотчины за усердную службу (14 июля 1622 г.).
54. Грамота Радула Михневича Янкулу Капитану Гергицкому с детьми о пожаловании ему лугов и брода для мельницы в верхней Гергице (11 января 1613 г.).

55. Грамота Александра Радуловича Капитану Горбачу о возвращении ему отчужденного участка в Болотище (12 апреля 1624 г.).
56. Грамота Александра Радуловича Радулу Догофету об утверждении за ним участка и приобретенных Цыган (18 июня 1626 г.).
57. Грамота Александра Ильяшевича об освобождении Митрополитской волости от великих областных повинностей (10 марта 1629 г.).
58. Грамота Леона Стефановича Первулу Урлацкому об утверждении разных его приобретений (1631 г.).
59. Хрисовул Матвея Воеводы Торговицкой митрополии о взимании ей десятины с Анионасских вин (7 июня 1637 г.).
60. Утвердительная грамота Матвея Басараба Ифриму Юзбаше о приобретенных виноградниках (25 апреля 1650 г.).
61. Выписки из грамоты Матвея Воеводы Басараба от 20 октября 1639 г., данной Жупану Буне о приобретении им многих крепостных.
62. Утвердительная грамота Молдавского Господаря Василия Хомовскому монастырю об озерах (14 февраля 1641 г.).
63. Грамота Матвея Басараба Жупану Димитрашке Янкулову Постельнику о приобретенных им виноградниках и крепостном Цыгане (11 января 1642 г.).
64. Грамота Матвея Басараба Садовскому монастырю о пожаловании ему в ежегодный оброк 150 болванов соли их Окнинских рудокопень (15 мая 1651 г.).
65. Хрисовул Шербана Воеводы Торговицкой Митрополии о взимании ей десятины с Анионасских вин (6 августа 1654 г.).
66. Грамота Михни Александровича Зопольско-Черноморскому монастырю об утверждении за ним мельниц и огородов» (2 января 1693 г.)¹³.

Подчеркнем, что Ю.И. Венелин собрал и научно обработал большое количество древних славянских рукописей, которые представляют огромную ценность для историков, филологов и юристов. Многие грамоты носят юридический характер — наследование, право на собственность, дарственная, отпускная и т.д. К сожалению, эти важные с исторической и лингвистической точек зрения документы глубоко не изучены и не проанализированы.

ДРУГИЕ РАБОТЫ Ю.И. ВЕНЕЛИНА ПО ИСТОРИИ СЛАВЯН

Если говорить о других исследованиях Ю.И. Венелина по истории славян, следует упомянуть книгу «Древние и нынешние словене в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам» (1836 г.)¹⁴. Ю.И. Венелин, опираясь на древние источники, пишет о причинах резкого сокращения числа

¹³ Там же. С. 9–16.

¹⁴ Венелин, Юрий, Иванович, 1829: Древние и нынешние болгаре в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам. Москва: Университетская типография. 384 с.

словен во времена Римской империи и приводит важные факты: «Римское правительство для обеспечения своей власти ослабило число народа, по свидетельству Диона, многочисленного; посему переместило большую и мужественную их часть в другие места»¹⁵. Словене были отправлены в Эпоредию (город в Цизальпинской Галлии) и проданы с молотка (по данным Ю.И. Венелина, 36 000 человек). «Всех продал с молотка Терентий Варрон»¹⁶. В этой книге ученый говорит об общем словенско-краинском языке, здесь Ю.И. Венелин приводит редкий полный список словенско-краинских божеств (список называется «Ономастикон мифологический «Краинские имена божеств, упоминаемых в поэзии»: Marena, Nozhniza – Морена, Ночицца (Diana); Srezha – Среча (Fortuna); Drashnize, Strashnize – Дражена, Страшнице (Furiac); Bogina, Slavina – Juno; Modriza – Модрица (Minerva); Muran – Муран (Neptun); Hudina – Худина (Proserpina); Bratek – Братек (Genius)¹⁷. Он отмечает, что словенцы использовали латинский алфавит, так как находились под влиянием Римской империи, а другие славянские племена, которые еще не были поработаны Римской империей, использовали этрусский алфавит и этрусское наречие.

В 1842 г. вышла в свет книга Ю.И. Венелина «Скандинавomanия и ее поклонники или столетние изыскания о варягах», которая стала бесценным исследованием в области происхождения варяг. Следует отметить, что в то время европейскими учеными (например, немцем Г.З. Байером, академиком Петербургской академии наук) пропагандировалась идея скандинавского происхождения варяг, которых неразумные, дикие, далекие от цивилизации русские пригласили править собой. Ученый оспаривает эту теорию и придерживается точки зрения летописца Нестора: варяги – не благородные выходцы из Скандинавии, а померанские славяне. Ю.И. Венелин отрицает мнение Байера, который абсолютно не владел русским языком, не был знаком с древними русскими летописями, но утверждал, что варяги – это готландцы, шведы, норвежцы и т.д. Венелин Ю.И. разделяет точку зрения русского ученого В.К. Тредьяковского: «Твердо по всему и есть непреборимо: варяги – руссы, а от них прибывшие царствовать государи наши в Великую Россию, были звания словенского, рода словенского и словенского языка. Крепко и непреодолимо есть: все россы, а особенно северные, не были не наняне, ни свеи, ни норвежане, ни скандинавляне, ни германцы, но россияне, собственно так нарицаемые ныне издревле»¹⁸. Ю.И. Венелин пишет, что подобные теории Байера, Миллера, Шлецера и других «содействуют к растерзанию и затемнению истории болгар и Руси»¹⁹.

Ю.И. Венелин внес вклад в методологию истории, предложив структуру для исторического описания какого-либо народа. Так, в книге «Мысли об истории вообще и русской в частности» (1847 г.) он пишет: «Дело идет о народе. Так: 1) откройте его отличительные черты от прочих народов, язык, имя; 2) изобразите его

¹⁵ Венелин, Юрий, Иванович, 2011: Истоки Руси и славянства. Москва: Институт русской цивилизации. С. 308.

¹⁶ Там же. С. 308.

¹⁷ Там же. С. 683.

¹⁸ Там же. С. 495.

¹⁹ Там же. С. 525.

устройство; 3) изобразите душу народа (характер и нравы, умственные способности, всю сферу его сведений касательно Бога, Природы и самого человека, состояние искусств и изделий); 4) изобразите его прозябание (все роды напитка, пищи, образ приготовления оной, употребления, все виды одеяний, качества и формы жилища); 5) очертите степень деятельности народа и сравните с делами других); 6) должно познакомиться с соседями народа»²⁰.

Бесценной, яркой и талантливой работой по праву считается книга Ю.И. Венелина «Нашествіи завислянскихъ славянъ на Русь до Рюриковыхъ времянь, сочиненіе Действительнаго Члена Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, Юрія Венелина» (1848 г.)²¹, которая хранится в Российской государственной библиотеке в г. Москве. Автор начинает свое повествование неожиданной, игривой фразой: «Искони, съ незапамятныхъ времянь, Русскія девы умывали свои ножки на восточныхъ берегахъ реки Вислы; искони приходили и Ляшенки омыватъ свои къ западнымъ ея берегамъ»²². Ученый приводит тексты народных песен славянок, комментируя их: «Слышите ли, что она, бедная, такъ несчастна. Шутка ли такъ горевать!

Не ходи, не тужи,
Не нуди собою
Не будешь ты мне мужомъ,
Я тебе женою»²³.

Интересно с точки зрения стилистики и языка приведенное автором в этой же книге любовное признание славянской девушки: «Когда я сажу при тебе, кажется мне, что я в небе; а если тебя поцелую, три дня на губахъ сладость ощущаю»²⁴. Далее исследователь добавляет: «Я, право, не знаю, объ чемъ еще они болтали, потому что нельзя было слышать чрезъ Вислу...»²⁵.

Удивительный ученый – Ю.И. Венелин – даже в серьезных исследованиях мог с блестящим чувством юмора представить жизнь славян много столетий назад и перенести читателя в далекий славянский мир, открыть его взору и живописные картины берегов Вислы, и тайны сердца молодой славянки. Благодаря этой черте Юрий Венелин не был похож на других ученых своего времени, которые часто только повторяли ранее описанные мысли и вели сухой научный разговор шаблонными фразами.

²⁰ Там же. С. 45-48.

²¹ Венелин, Юрий, Иванович, 1848: Нашествіи завислянскихъ славянъ на Русь до Рюриковыхъ времянь, сочиненіе Действительнаго Члена Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, Юрія Венелина. Москва: Типография Императорской Россійской Академіи. 45 с.

²² Там же. С. 1.

²³ Там же. С. 2.

²⁴ Там же. С. 7.

²⁵ Там же. С. 7.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Умер великий славяновед Ю.И. Венелин от туберкулеза в 1839 г. в Москве в нищете. Ему было только 36 лет. Похоронен в Москве на Даниловском кладбище.

Творческое наследие русина Ю.И. Венелина огромно, бесценно и не следует забывать его: своими работами он смог воодушевить болгар на борьбу против турецкого владычества, провел исследование болгарского языка и составил его грамматику, собрал уникальную коллекцию древних грамот и книг. Его вклад в изучение русской истории и исторической родины россиян неимоверно велик: в своих работах ученый смог доказать, что русские – это «не племя, непомнящее своего родства» и «подкидыши истории», как об этом писали немецкие ученые того времени²⁶, а народ с законной историей и древними корнями, что варяги – это не скандинавы или шведы, прибывшие править дикими славянскими племенами, а северные славяне.

ЛИТЕРАТУРА

- Лаптева, Людмила, Павловна, 2011: Значение творчества Ю.И. Венелина для болгарского национального Возрождения. Дриновский збірник 4, Харьков, 43–49.
- [Lapteva, Ljudmila, Pavlovna, 2011: *Znachenie tvorchestva Ju.I. Venelina dlja bolgarskogo nacional'nogo Vozrozhdenija*. Drinovs'kij zbirnik 4, Har'kov, 43-49.]
- Соколов, Евгений, Иванович, 1899: *Бумаги Юрия Ивановича Венелина, хранящиеся в библиотеке императорского общества истории и древностей российских*. Москва: Университетская типография.
- [Sokolov, Evgenij, Ivanovich, 1899: *Bumagi Jurij Ivanovicha Venelina, hranjashhijasja v biblioteke imperatorskogo obshhestva istorii i drevnostej rossijskih*. Moskva: Universitetskaja tipografija.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 1829: *Древние и нынешние болгаре в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам*. Москва: Университетская типография.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 1829: *Drevnie i nyneshnie bolgare v politicheskom, narodopisnom, istoricheskom i religioznom ih otnoshenii k rossijanam*. Moskva: Universitetskaja tipografija.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 1847: *Окружные жители Балтийского моря, то есть, леты и славяне, сочинение Юрия И. Венелина*. Москва: Университетская типография.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 1847: *Okruzhnye zhiteli Baltijskogo morja, to est', lety i slavyane, sochinenie Jurija I. Venelina*. Moskva: Universitetskaja tipografija.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 1848: *Нашествию зависянскихъ славянь на Русь до Рюриковыхъ времянь, сочинение Действительнаго Члена Императорскаго Общества Истории и Древностей Россійскихъ, Юрія Венелина*. Москва: Типография Императорской Россійской Академии.

²⁶ Венелин, Юрий, Иванович, 2012: Скандинавомания и ее поклонники, или Столетние изыскания о варягах. Москва: Книга по Требованию. 116 с.

- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 1848: *Nashestvii zavisljanskih slavjan na Rus' do Rjurikovyh vremen, sochinenie Dejstvitel'nago Chlena Imperatorskago Obshhestva Istorii i Drevnostej Rossijskih, Jurija Venelina*. Moskva: Tipografija Imperatorskoj Rossijskoj Akademii.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 2004: *Древние и нынешние словене в политическом, народописном, историческом и религиозном их отношении к россиянам*. Москва: Франце Прешерн.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 2004: *Drevnie i nyneshnie slovene v politicheskom, narodopisnom, istoricheskom i religioznom ih otnoshenii k rossijanam*. Moskva: France Preshern.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 2011: *Истоки Руси и славянства*. Москва: Институт русской цивилизации.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 2011: *Istoki Rusi i slavjanstva*. Moskva: Institut ruskoj civilizacii.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 2012: *Скандинавomania и ее поклонники, или Столетние изыскания о варягах*. Москва: Книга по Требованию.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 2012: *Skandinavomanija i ee poklonniki, ili Stoletnie izyskanija o var-jagah*. Moskva: Книга по Требованию.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 2012: *О зародыше новой болгарской литературы*. Москва: Книга по требованию.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 2012: *O zarodyshe novoj bolgarskoj literatury*. Moskva: Книга по требованию.]
- Венелин, Юрий, Иванович, 2013: *О происхождении славян вообще и россов в особенности*. Москва: Лань.
- [Venelin, Jurij, Ivanovich, 2013: *O proishozhdenii slavjan voobshhe i rossov v osobennosti*. Moskva: Lan'.]

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

- Венелин, Юрий, Иванович, 1840: Влахо-болгарскія или дако-славянскія грамоты, собранныя и объясненныя на иждивеніи Императорской Россійской Академіи Юріум Венелинымъ. Санкт-Петербург: Типографія Императорской Россійской Академіи. Интернет: <http://www.promacedonia.org/jchorb/jv/index.html> (20.11.2016)
- Venelin, Jurij, Ivanovich, 1840: Vlaho-bolgarskija ili dako-slavjanskija gramoty, sobrannyja i objasnennyja na izhdivenii Imperatorskoj Rossijskoj Akademii Jurium Venelinym. Sankt-Peterburg: Tipografija Imperatorskoj Rossijskoj Akademii. Internet: <http://www.promacedonia.org/jchorb/jv/index.html> (20.11.2016)
- Венелин, Юрий, Иванович, 1856: Историко-критические изыскания. Москва: Университетская типография. Интернет: <http://znanium.com/bookread2.php?book=357193> (20.11.2016)
- Venelin, Jurij, Ivanovich, 1856: Istoriko-kriticheskie izyskanija. Moskva: Universitetskaja tipografija. Internet: <http://znanium.com/bookread2.php?book=357193> (20.11.2016)

215TH ANNIVERSARY OF THE BIRTH OF Y. I. VENELIN – HISTORIAN,
PHILOLOGIST AND FOLKLORIST

VERONICA EDUARDOVNA MATVEENKO



This article is devoted to the memory of Yuri Ivanovich Venelin (1802-1839) who was an outstanding historian, philologist, folklorist, ethnographer and inspirer of the Bulgarian fight for liberty. The year 2017 is the 215th anniversary of his birth. He was the founder of the Slavic studies, made science expeditions to Balkans and collected rich folk, language and historical material; however, his scientific works have not been studied deeply. Venelin collected the first anthology of ancient Slavic manuscripts (Walachian and Bulgarian) manuscripts (there is a full list of manuscripts in the article), but these manuscripts have not been analysed and published (the is kept in the Russian State Library in Moscow). He published the first grammar book of the Bulgarian language and published the first book about the history of Bulgarians. Venelin proved the theory of relative links the Bulgarian people and Slavs, and he was ideological inspirer of Bulgarians during their fight against Turkish occupation. He wrote the first program of teaching Slavic studies for universities in Europe. He proved that Varangians were not Scandinavians but they were Rus' people. Unfortunately, few scientists have explored Venelin's rich scientific heritage.

Matveenko Veronica Eduardovna, Ph.D., senior lecturer, Russian Language Department № 3, Faculty of the Russian Language and General Educational Disciplines, RUDN University (Moscow, Russia), 117198, Russia, Moscow, Miklukho-Maklaya str., 6, E-mail: veronikabelle@mail.ru